

Email - Encabezamiento e introducción

Ruso

Дорогой Иван,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Дорогая мама/папа

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Дорогой дядя Петя,

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Привет, Иван,

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Здорово, Иван,

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Иван,

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Любимый (ая),

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Дорогой мой...

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Милый Иван,

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Спасибо за E-mail.

Se usa para responder a una correspondencia

Рад(а) был(а) снова услышать о тебе.

Se usa para responder a una correspondencia

Извини, что так долго не писал(а)

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Finlandés

Hyvä John

Hei äiti / isä

Hei setä Jerome,

Hei John,

Heippa John,

John,

Rakkaani,

Rakkaani,

Rakas John,

Kiitos sähköpostistasi.

Oli mukava kuulla sinusta taas.

Anteeksi, etten ole kirjoittanut sinulle pitkään aikaan.

Мы так давно не общались

Siitä on todella kauan kun viimeksi olimme yhteydessä.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Email - Cuerpo

Ruso

Пишу вам, чтобы сообщить, что...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Finlandés

Kirjoitan sinulle kertoakseni...

У тебя есть какие-нибудь планы на...?

Onko sinulla suunnitelmia...

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

Большое спасибо за то, что
послали/пригласили/сообщили...

Paljon kiitoksia kun lähetit / kutsuit / kerroit...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

Я очень благодарен вам за то, что вы мне
сообщили/предложили/написали...

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

Это было очень любезно с вашей стороны
написать/пригласить/выслать...

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

С удовольствием сообщаю, что...

Olen iloinen kun saan ilmoittaa, että...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

Я был рад услышать, что...

Pahduin kuullessani, että...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

К сожалению, должен вам сообщить, что...

On ikävää kertoa, että...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Я так сожалею о...

Olin pahoillani kuullessani, että..

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Был бы тебе благодарен, если зайдешь на мой
новый веб-сайт на странице...

Olisi mukavaa, jos voisit käydä uusilla verkkosivuillani osoitteessa...

Se usa cuando se quiere que un amigo vea tu nueva página web

Добавь меня в свои друзья на, пожалуйста.

Мой ник ...

Se usa cuando se quiere que un amigo te agregue a un servicio de mensajería instantánea para poder comunicarse más a menudo

Lisää minut ... Messengeriin. Käyttäjätunnukseni on...

Email - Conclusión

Ruso

Передавай сердечные приветы ... и скажи им, что я очень по ним скучаю.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario del email

Finlandés

Kerro terveisiä ... ja sano, että ikävöin heitä kovin.

...тоже шлет приветы.

Se usa cuando otra persona envía saludos en un email

... lähettää terveisiä.

Передай ... привет от меня.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Sano ... terveisiä minulta.

Надеюсь на скорый ответ.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Odotan, että kuulen sinusta taas pian.

Ответь как можно скорее

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Kirjoita taas pian.

Напиши, если/когда...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Kirjoita takaisin heti, kun...

Напиши мне, если узнаешь что-нибудь об этом.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Ilmoitathan, kun tiedät jotain lisää.

Береги себя.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Pärjäilkää.

Я тебя люблю.

Se usa al escribirle a la pareja

Rakastan sinua.

С наилучшими пожеланиями

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Terveisin,

Personal Email



С наилучшими пожеланиями,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Parhain terveisin,

С уважением..
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Parhain terveisin,

Всего наилучшего,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Kaikkea hyvää,

С любовью,
Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Rakkaudella,

Я вас люблю,
Informal, se usa al escribirles a familiares

Rakkain terveisin,

Люблю,
Informal, se usa al escribirles a familiares

Rakkaudella,